

enCLAVE | ELE

原版引进

# 新视线西班牙语教程

## ASÍ ME GUSTA 1

Curso de español  
Cuaderno de actividades

1

Estrella López Carme Arbonés Vicenta González Miquel Llobet

练习手册

郑寰 译



初级

NIVEL BÁSICO



北京语言大学出版社  
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS

# 新视线西班牙语教程

## ASÍ ME GUSTA 1

Curso de español  
Cuaderno de actividades

1

Estrella López Carme Arbones Vicenta González Miquel Llobera

练习手册

郑寰 译



初级

NIVEL BÁSICO



图书在版编目 (CIP) 数据

新视线西班牙语教程. 练习手册. 1 / (西) 洛佩斯等  
编著; 郑寰译. —北京: 北京语言大学出版社, 2009.5  
ISBN 978-7-5619-2366-5

Ⅰ. 新… Ⅱ. ①洛…②郑… Ⅲ. 西班牙语—习题 Ⅳ. H34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 070437 号  
北京市版权局著作权合同登记图字: 01-2008-3624 号

本书中文版©2009 由西班牙 enCLAVE-ELE 出版社授权北京语言大学出版社在中国独家  
出版发行。

版权所有, 翻印必究

---

书 名: 新视线西班牙语教程 1·练习手册  
责任印制: 陈 辉

---

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: [www.blcup.com](http://www.blcup.com)

电 话: 发行部 82303648 / 3591 / 3651

编辑部 82303393

读者服务部 82303653 / 3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 [service@blcup.net](mailto:service@blcup.net)

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

---

版 次: 2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/16 印张: 5.25

字 数: 158 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-2366-5 / H·09043

定 价: 20.00 元 (含一张 CD 光盘)

---

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

## 作者简介

### Estrella López

西班牙语语言学家、对外西班牙语硕士。

自1992年起于巴塞罗那官方语言学校任西班牙语教师。

1985~1988年间在德国的一些大学担任西班牙语教师，1993~1995年间在巴塞罗那自治大学任西班牙语教师。

曾参加欧洲语言能力水平证书考试中西班牙语部分的试卷命题工作，自1995年起参加加泰罗尼亚地区官方语言学校西班牙语能力水平证书考试的试卷命题工作。

自1993年起负责组织巴塞罗那大学对外西班牙语教师硕士培训班的实习工作。

发表数篇关于对外西班牙语教学的论文，并出版了数本对外西班牙语教材。

### Carme Arbonés

巴塞罗那大学语言文学教学部教师。

担任巴塞罗那大学与Pompeu Fabra大学联合举办的对外西班牙语教师硕士培训班的教学法教师。

曾担任澳大利亚昆士兰大学拉丁语部西班牙语教师。

编写数本对外西班牙语教材。

### Vicenta González

西班牙语语言学学士、哲学与教育科学博士。

自1996年起任教于巴塞罗那大学。

负责协调巴塞罗那大学对外西班牙语教师硕士培训工作。

参与制定在若干所大学举办的对外西班牙语教师硕士培训的教学方案。

发表数篇关于对外西班牙语教学的论文，合著《对外西班牙语专用语词典》(塞万提斯学院出版)。

### Miquel Llobera

自1986年起任教于巴塞罗那大学。

1978~1983年担任巴塞罗那官方语言学校校长，1988~1994年担任巴塞罗那大学现代语言学院院长，1996~1999年担任巴塞罗那大学语言文学教学部负责人。

自1988年起负责对外西班牙语教师硕士培训工作。

参与欧洲委员会关于大学教师培训大纲的制定，并在很多国家的大学里举办讲座。

发表数篇关于对外西班牙语教学的论文，编写数本学习英语和加泰罗尼亚语的教材。

# 前言

《新视线西班牙语教程》是从西班牙著名对外西班牙语教学专业出版社引进的一套西班牙语精品教材。这套教材吸取了世界各地西班牙语教学界许多教师和专家的反馈和建议，是大量课堂教学经验总结的成果。

教材在题材的选取和练习设计上都体现了创新。以图示引导学生使用本书，例如，每页书下方的单元教学目标，给学生创造了一种轻松、舒适的学习氛围。教材根据难易程度循序渐进地编排练习。先是有针对性的交际活动，然后再通过多种多样的练习学习语法——语言深层的知识。

本教程用于课堂教学，教师无需在课前做大量的准备工作；并可根据学生的特点，灵活使用本教程提供的教学材料。

教程强调在开始阅读、写作和互动交流练习之前，组织学生做充分的热身准备活动，并强调学生积极参与教学活动的重要性，鼓励学生在教学活动中反思自己的学习方法。为此，在教材设计的练习中，要求学生谈论他们的喜好、感受、业余爱好、兴趣和文化。教材设计的开放式练习鼓励学生主动积极地参与学习过程，并发现解决问题的方法。

在文化方面，教材提供的学习材料反映了当今西班牙和其他西班牙语国家的文化生活，同时也给学生提供了谈论自己国家的文化的机会。

教材的每个单元结束时都有一个综合练习和自我评估，学生可以评估自己的学习进度，巩固所学知识。

## 课程设计

语言是作为通过口头和书面活动进行交际的工具。这是本教程的理论基础。本教程从以下方面培养学生的语言能力：

- **词汇能力：**广义上指使用单词、短语、惯用表达法的能力，以及在正确的场合和地点使用词汇的能力。
- **语法能力：**与词汇能力密切相关。既理解句法结构，又能够应用所学的语法知识的能力。
- **篇章能力：**阐释书面文字和根据日常生活的需要进行书面表达的能力。
- **语音语调、重音的能力：**口语表达不可缺少的能力。
- **社会语言学和话语能力：**接受、理解他人话语，并使用符合社会环境和自己所处环境的方式表达自己的能力。
- **学习能力：**学生克服学习中的困难，使用有效的学习方法，进行自我监测、自我更正的能力。

教材根据塞万提斯学院 (Istituto Cervantes) 课程大纲和西班牙官方语言学校教学大纲 (Escuela Oficial de Idiomas) 而编写的，采用综合教学法，即：不是将上面提到的各种能力视为孤立的技能，而是视为互相关联的技能；不论课堂学习的主要技能是什么，都对学生进行各种技能的综合训练。

教程遵循欧洲委员会的欧洲语言学习、教学、评估共同参考框架。在训练以上技能时注重语言的接受和产出，以及交际和翻译技能，并包括得体地使用西班牙语的技能。也就是说，学生的母语和其他方面的素质也是促进西班牙语习得和交际能力的培养的因素。

本教程还考虑到了欧盟教学纲要中提出的第二语言教学、评价语境化的要求。这种语境体现在此试读，需要完整PDF请访问：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

以下方面：

- 个人生活方面
- 公共生活方面
- 工作方面
- 发展和教育方面

只注重培养欧洲语言学习、教学、评估共同参考框架提出的几种能力，对于掌握外语是不够的。教材还考虑到要培养学生的一些一般性能力：

- 知识——包括语言方面的知识
- 技能——日常的实用技能以及跨文化和跨语言能力
- 生存能力——认知方式、价值观以及其他个人因素
- 学习能力——运用生存能力、知识和技能，学习掌握其他能力和吸取经验的能力。

本书还参考了塞万提斯学院采用的课程大纲，包括知识水平、课堂教学、开放民主的课堂教学，和对多语言、多文化的多样化社会的尊重。

## 练习手册

每个单元提供个人练习、对子练习和小组练习。这些练习是《学生用书》中的教学活动的延伸。练习围绕同一个主题，目的在于巩固该单元所学知识。这些练习更关注系统的语言知识，但每个单元中仍然设计了听力练习，帮助学生提高语音水平、口语表达能力和听力理解能力。

每单元结束时，都有一个语音练习。语音是每个单元的一项学习内容。在听力理解、口语表达、互动练习以及翻译练习中都对语音进行训练，但使用一个单独的部分在一定语境中专门进行语音训练，也是非常有益的。

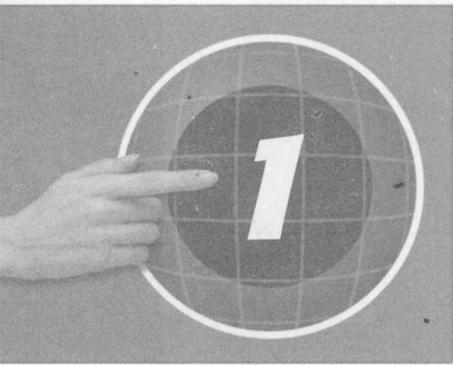
例如，第一册第四单元设计了不同类型的活动（练习1、2、7、8、11、13），其中一些练习可以要求学生在课外以书面形式完成。其他活动在课上进行，要求学生两人或者与小组一起完成，完成写作练习（练习3、4、5、12、16）。这个单元也包括听力练习（练习9、10）。此外，在语音部分还有两个游戏形式的发音练习。单元最后一项练习的重点在于如使用正确的发音说出一些语句（练习17）。

练习手册后提供听力练习录音文本以及练习答案。

在日常的学习活动中或自学中使用《练习手册》，能够帮助学生更好地理解所要学习的语言。本教程的《练习手册》是西班牙语学习不可缺少的用书，对于母语结构完全不同于西班牙语的学习者来说也是如此。

# Índice 目录

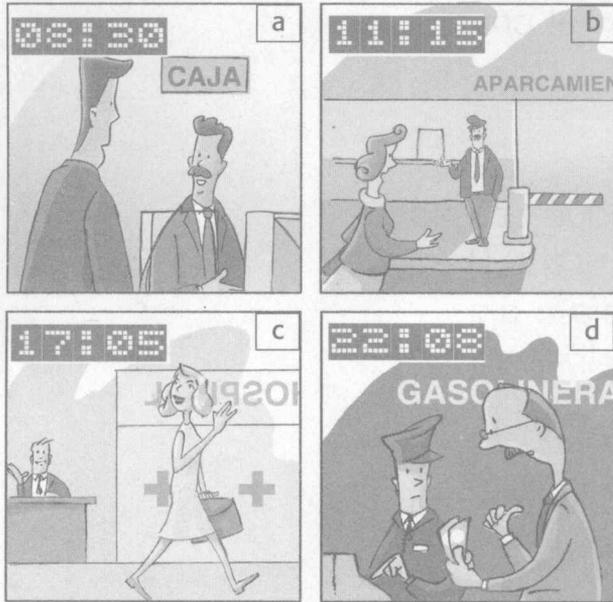
	Página 页码
Unidad 1 第一单元	<b>4</b> - Entra en el chat 开始聊天
Unidad 2 第二单元	<b>10</b> - Elige 选择……
Unidad 3 第三单元	<b>16</b> - Dime qué te gusta 告诉我你喜欢什么
Unidad 4 第四单元	<b>22</b> - Vive día a día 日常生活
Unidad 5 第五单元	<b>28</b> - Diviértete 好好享受
Unidad 6 第六单元	<b>34</b> - Vete de compras 去购物
Unidad 7 第七单元	<b>40</b> - Cambia de trabajo 换工作
Unidad 8 第八单元	<b>46</b> - Cuídate 你多保重
Unidad 9 第九单元	<b>52</b> - Haz planes 订计划
Unidad 10 第十单元	<b>58</b> - Haz memoria 回忆
Anexos 附录	<b>64</b>
	<b>65</b> - Transcripciones 录音文本
	<b>71</b> - Clave de respuestas 答案



# Entra en el chat

## 开始聊天

1 这些人在说什么?



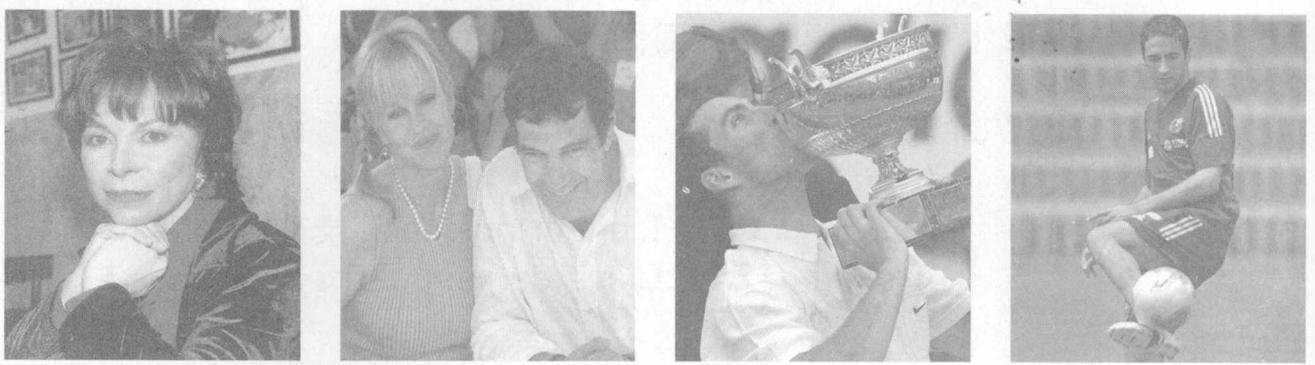
- a) —Buenos días.  
—Hola, buenos días.
- b) \_\_\_\_\_
- c) \_\_\_\_\_
- d) \_\_\_\_\_

2 在表格中写出10种职业。你可以使用下列词汇。

estudiante  
arquitecto  
profesor informático  
bombero cantante  
taxista mecánico  
secretario

	masculino	femenino	masculino y femenino
1. estudiante			✓
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

3 模仿例子完成以下信息。



- a) Isabel Allende es escritora. Es chilena y vive en EEUU.
- b) Antonio Banderas \_\_\_\_\_ español y Melanie Griffith \_\_\_\_\_ estadounidense. Los dos \_\_\_\_\_ actores. \_\_\_\_\_ en Hollywood.
- c) Albert Costa \_\_\_\_\_ español. \_\_\_\_\_ en Barcelona. \_\_\_\_\_ tenista.
- d) Raúl \_\_\_\_\_ español. \_\_\_\_\_ futbolista. \_\_\_\_\_ en Madrid.

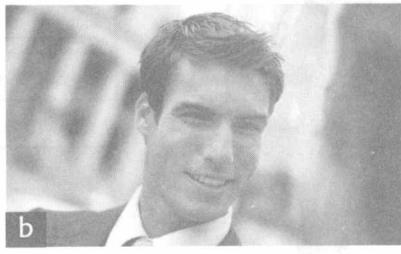
4 听一听在一次旅行中这些人是怎样被介绍的，并写在表格里。

nombre	profesión	edad	ciudad	país
Gloria López	pensionista	sesenta y cinco años		Cuba
John Haliday	profesor		Londres	
Anne Allen				Estados Unidos
Naoko Yamaha			Tokio	

5 提出适当的问题，完成对话。根据每个回答可以提出多个适当的问题。



-Marta Vázquez.



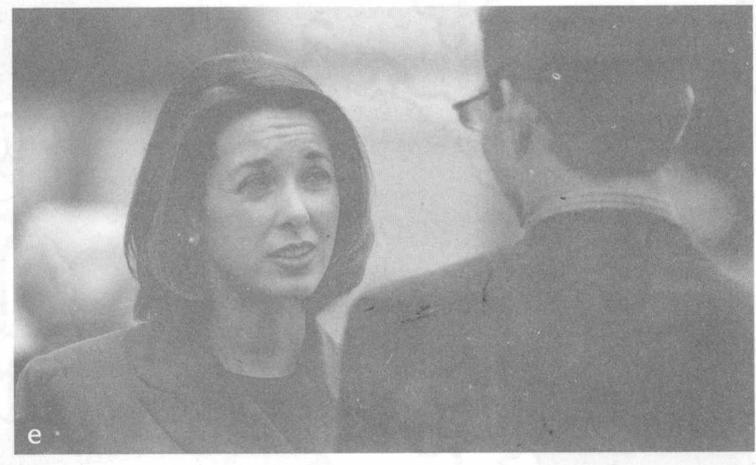
-Vivo en Italia, pero soy chileno.



-Cincuenta años.



-Sí, mi teléfono es el 967 414 567.



-Sí, paloma.corto@udn.es.



-Soy economista.



-Soy sueco, de Estocolmo.



6 想象一下这些人喜欢什么。请你模仿例子为他们做个介绍。



Hola. Me llamo Laura y soy española, de Sevilla. Soy decoradora. Tengo veinticinco años y vivo en Madrid.



7 20个国家说西班牙语。你知道是哪些国家吗?



1. España
2. Colombia
3. Chile
4. Bolivia
5. México
6. Cuba
7. Guatemala
8. Costa Rica
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_

8

完成下列表格，在空白处填写国家和民族的名称（阳性、阴性两种形式）。

país	nacionalidad
España	español, española
México	_____
_____	colombiano, colombiana
Cuba	_____
_____	nicaragüense
_____	boliviano, boliviana
El Salvador	salvadoreño, _____
Uruguay	_____
_____	paraguayo, paraguaya
República Argentina	_____, argentina

país	nacionalidad
_____	chileno, chilena
Venezuela	_____, venezolana
_____	costarricense
República Dominicana	_____
Guatemala	guatemalteco, _____
_____	ecuatoriano, ecuatoriana
Panamá	_____, panameña
Honduras	hondureño, _____
Perú	_____
Puerto Rico	_____, puertorriqueña

9

这些东西来自哪儿？



- a) La moto Harley es \_\_\_\_\_
- b) El coche Mercedes es \_\_\_\_\_
- c) El reloj de cuco es \_\_\_\_\_
- d) Las chanclas son \_\_\_\_\_
- e) El abanico es \_\_\_\_\_
- f) El vodka es \_\_\_\_\_

10

在身份卡里填写你同学的有关信息。



### CENTRO DE AUTOAPRENDIZAJE «ASÍ ME GUSTA»

Nombre: \_\_\_\_\_

Apellidos: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: \_\_\_\_\_

Profesión: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

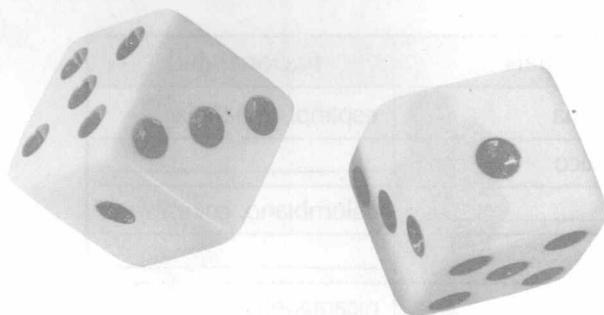
Teléfono: \_\_\_\_\_



11 听一听以下重要电话号码，并把它们写下来。



- a) Aeropuerto: \_\_\_\_\_
- b) Policía: \_\_\_\_\_
- c) Teatro Nacional: \_\_\_\_\_
- d) Bomberos: \_\_\_\_\_



12 补全这些一连串的数字。

- a) 1, 3, 5, 7... \_\_\_\_\_ 21
- b) 20, 40, 60... \_\_\_\_\_ 200
- c) 5, 10, 15, 20... \_\_\_\_\_ 80
- d) 100, 200, 300, 400... \_\_\_\_\_ 1.500
- e) 4, 6, 8, 10... \_\_\_\_\_ 20

● 现在朗读这些数字。

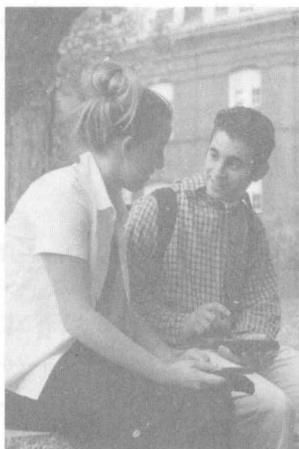
13 写一写并读一读这些数字。

- a) 15 \_\_\_\_\_
- b) 150 \_\_\_\_\_
- c) 1.500 \_\_\_\_\_
- d) 15.000 \_\_\_\_\_
- e) 150.000 \_\_\_\_\_
- f) 1.500.000 \_\_\_\_\_
- g) 15.000.000 \_\_\_\_\_
- h) 150.000.000 \_\_\_\_\_

14 按照正确的顺序排列下列对话。



**Profesora:** ¡Ah! ¿Y a qué te dedicas?  
**Chica:** Noriko.  
**Profesora:** Buenos días.  
**Chica:** Soy secretaria de dirección.  
**Profesora:** Me llamo Pepa López y soy la profesora de español. ¿Y tú cómo te llamas?  
**Chica:** Soy japonesa, de Tokio.  
**Profesora:** ¿De dónde eres?  
**Chica:** Buenos días.



**Chica:** Pues, yo trabajo en una oficina, soy contable.  
**Chica:** Hola, ¿qué tal?  
**Chico:** No, soy de California.  
**Chica:** No eres español, ¿verdad?  
**Chico:** Bien, ¿y tú?  
**Chico:** Soy estudiante, estudio informática. ¿Y tú?  
**Chica:** ¡Ah! ¿Y a qué te dedicas?

---

---

---

---

---

---

---

---

15 用人称tú还是usted?  
听a-e对话并且指出  
对话里用了人称tú  
还是usted。

	tú	usted
a)		
b)		
c)		
d)		
e)		

16 完成对话。

**David:** Keiko,  
¿\_\_\_\_\_?

**Keiko:** Veinticuatro,  
y ¿tú, David?

**David:** Yo, \_\_\_\_\_  
veinte y ¿tú  
Ali?

**Alicia:** Yo \_\_\_\_\_ veintiséis.

**Keiko:** David, tú, ¿a qué te dedicas?

**David:** Soy \_\_\_\_\_ y ¿tú?

**Keiko:** Pues, \_\_\_\_\_ periodista.



a

**Ana:** Hola, Marta,  
mira este es  
Paul.

**Marta:** Hola,  
\_\_\_\_\_

**Paul:** Hola, bien ¿y tú?

**Marta:** \_\_\_\_\_

**Paul:** Soy francés, de  
Normandía.



b

**Alfonso:** Mira Javier, te presento a Raúl  
Alcorta, el jefe de ventas.

**Javier:** Encantado.

**Alfonso:** Javier, Raúl  
es el nuevo  
comercial de  
la empresa.

**Raúl:** ¿Cómo está  
\_\_\_\_\_?

**Javier:** \_\_\_\_\_, gracias y ¿usted?

**Raúl:** Muy bien.



c

**Hombre:** ¿Cómo \_\_\_\_\_?

**Mujer:** Natalia Grawobska.

**Hombre:** Perdón. ¿Puede  
\_\_\_\_\_?

**Mujer:** Natalia  
Grawobska.

**Hombre:** Y ¿cómo  
\_\_\_\_\_?

**Mujer:** Grawobska, *g, r, a, w, o, b,*  
*s, k, a.*



d

## Pronunciación 语音练习

17 西班牙语字母b和v的发音是一样的: *Valencia, Barcelona, Buenos Aires, Varadero.*  
读出下列单词。

- a) *Boca, vaca.*      b) *Buenas, vino.*      c) *Vale, bola.*      d) *Buda, boda.*

● 现在来听录音。

18 有时字母g和j的发音相似, 但是, 根据后面不同的元音, g有两种不同的发音:

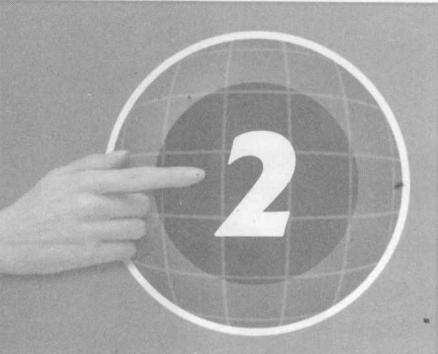
<i>g + e, i</i>	<i>j + a, e, i, o, u</i>	<i>gu + e, i</i>	<i>g + a, o, u</i>
<i>gente, Ginebra</i>	<i>Jerez, jirafa</i>	La <i>u</i> ño se pronuncia, se dice <i>guerrilla, guitarra</i>	<i>gato, gorra</i>

● 读出下列单词:

- a) *gitano, jinete*      b) *Jijona, gigante*      c) *jefe, general*      d) *jota, jersey*      e) *gato, Guillermo*      f) *Guinea, gol*

● 现在来听录音。

19 听两个对话, 注意问句的语调。



# Elige ...

## 选择.....



2 在下面对话的空白处填写适当动词的现在时。

ser      tener      llevar

1 你是谁? 描写一下你自己吧。

Yo soy \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ . Tengo \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ . Llevo \_\_\_\_\_

Chico: Perdona, ¿sabes quién \_\_\_\_\_ María?  
 Es que tengo un mensaje para ella.

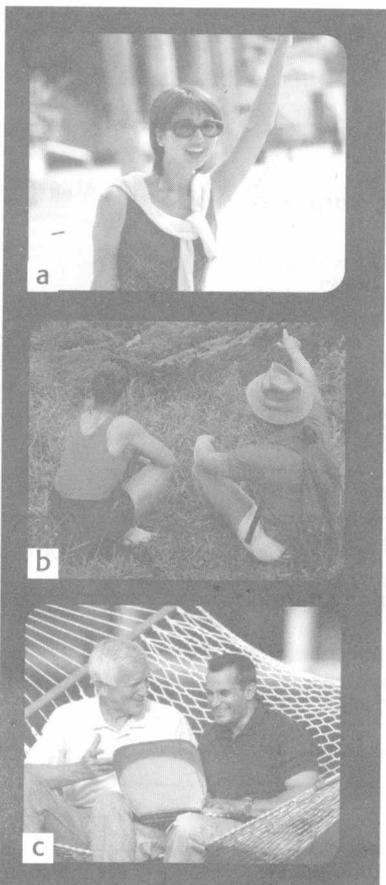
Chica: Sí. María \_\_\_\_\_ la chica que \_\_\_\_\_  
 una camisa negra.

Chico: Hay dos chicas que \_\_\_\_\_ una camisa  
 negra.

Chica: ¡Es verdad! María \_\_\_\_\_ la chica  
 morena, que \_\_\_\_\_ el pelo rizado y  
 \_\_\_\_\_ gafas.

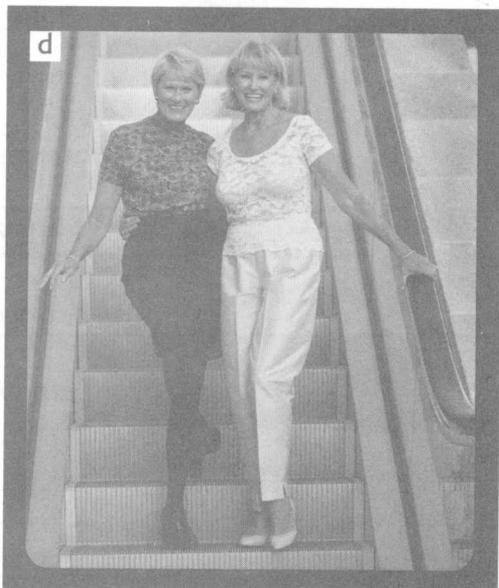
Chico: Vale, gracias.

3 以下是Catwalk杂志的名人照。根据照片完成短文内容。



a) La actriz Carmen Ventura con un vestido, un \_\_\_\_\_  
 y unas gafas de sol a la salida de los estudios de  
 grabación.

b) El pintor Ruiz con su mujer en Mallorca. Él lleva \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



c) El escritor Augusto  
 García con su agente  
 literario vestidos  
 con \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

d) La actriz Marisa  
 Antúñez que ahora  
 lleva el pelo \_\_\_\_\_  
 y \_\_\_\_\_ , vestida con  
 \_\_\_\_\_ ,  
 y su hermana en la  
 inauguración de un  
 centro comercial.

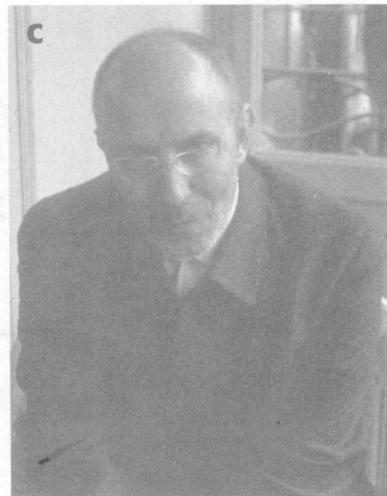
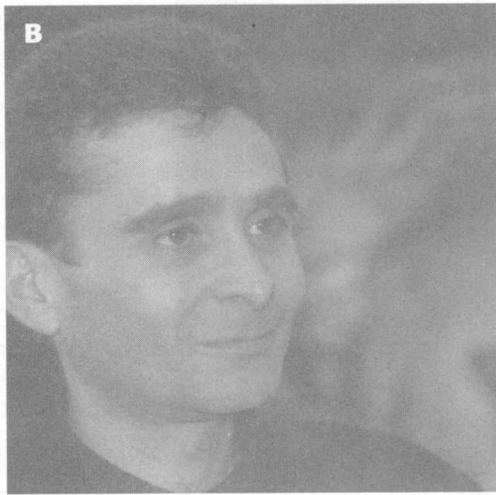
4

他们是谁？这些是西班牙著名服装设计师。把下列描述和照片分别联系起来。

**Antonio Miró** es catalán. Es alto y lleva gafas. No tiene mucho pelo, es calvo. En la foto aparece con una camisa y una americana. Su estilo es de líneas simples y elegantes.

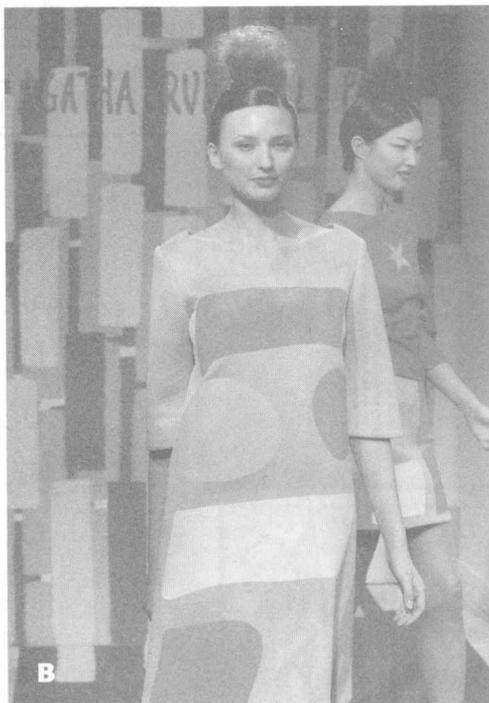
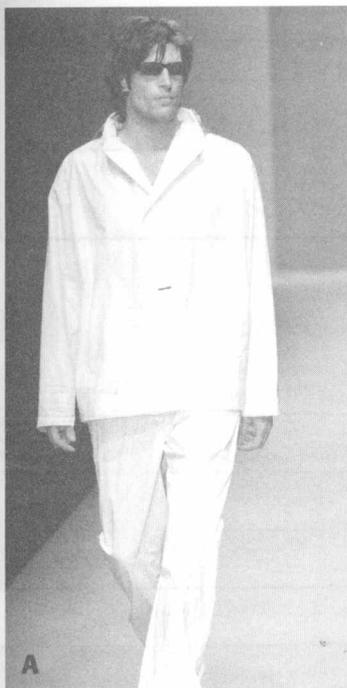
**Adolfo Domínguez** es gallego. Es bajito y bastante delgado. Es moreno y tiene el pelo corto. Su estilo es clásico pero también moderno.

**Ágatha Ruiz de la Prada** es madrileña. Su estilo es informal y lleno de color. En la foto lleva un vestido de su última colección.



5

谁是这些服装的设计师？



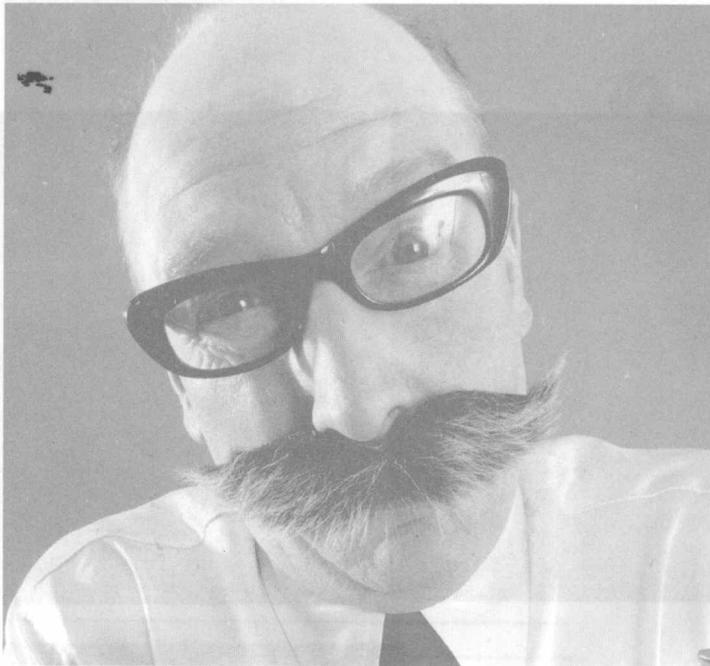
● 听录音，检查你的回答是否正确。

• 描写外表 • 描写性格/特点 • 识别他人 • 介绍他人 • 发表意见和阐述观点

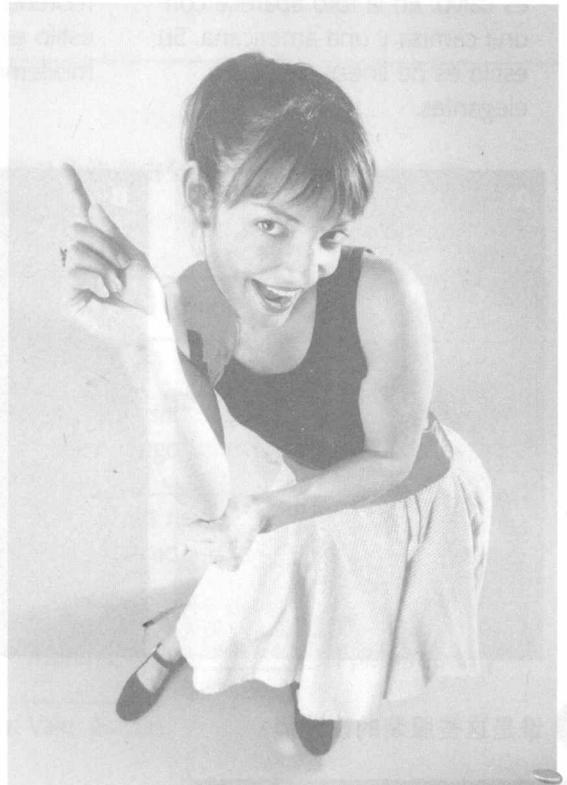


6 用以下形容词完成下面的“寻人”启示。

calvo      bajo      negra      blanca      delgada      liso      negros      negras

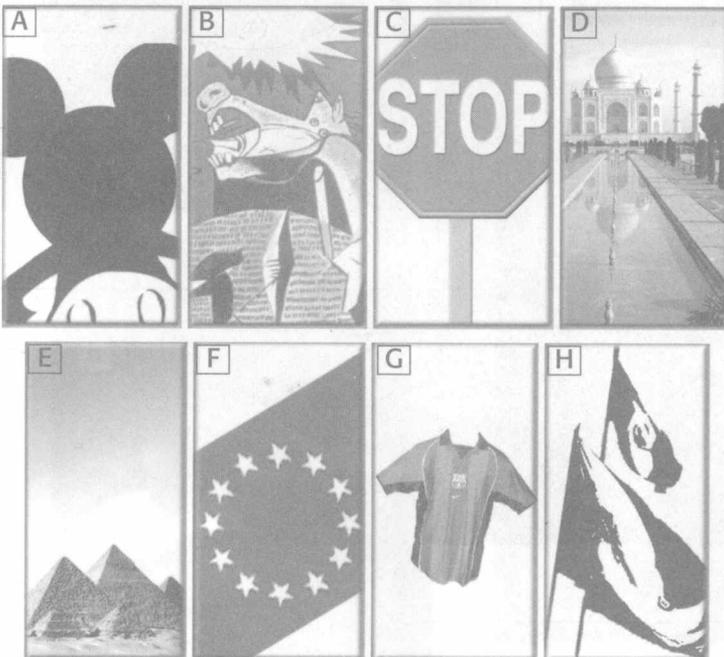


Señor de cincuenta y cinco años, \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ . Lleva gafas \_\_\_\_\_ y tiene bigote. Teléfono: 977 88 65 21.



Chica joven, alta y \_\_\_\_\_ , tiene el pelo \_\_\_\_\_ y lleva camiseta \_\_\_\_\_ , falda \_\_\_\_\_ y zapatos \_\_\_\_\_ . Teléfono: 654 64 91 38.

7 .....是什么颜色?



- a) \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_
- c) \_\_\_\_\_
- d) \_\_\_\_\_
- e) \_\_\_\_\_
- f) \_\_\_\_\_
- g) La camiseta de mi equipo... \_\_\_\_\_
- h) La bandera de mi país... \_\_\_\_\_

